



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/6
13 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 8 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

2/6. Мобилизация ресурсов

Вспомогательный орган по осуществлению,

ссылаясь на решение [XII/3](#), в частности на целевые задачи, упомянутые в пунктах 1 а)-е) и 2, подчеркивая необходимость продолжения усилий по эффективной мобилизации и использованию ресурсов на цели биоразнообразия из всех источников,

отмечая ограниченное количество новых и пересмотренных структур финансовой отчетности, полученных в срок для их рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании,

сознавая различные текущие проблемы, с которыми сталкиваются многие Стороны в своей финансовой отчетности, в частности, при выявлении своих финансовых потребностей, пробелов и приоритетов, а также при разработке и представлении своих национальных планов финансирования,

ссылаясь на статью 20 Конвенции,

подчеркивая неизменную важность расширения мобилизации финансовых ресурсов для эффективного осуществления в оставшиеся годы Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

А. Финансовая отчетность

1. *с удовлетворением принимает к сведению* информацию, предоставленную Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, и *призывает* Стороны продолжать делиться информацией об их опыте;

2. *принимает к сведению обзор и пересмотренный анализ информации, предоставленной Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, в частности прогресс в выполнении глобальных целевых задач, принятых в решении XII/3, и отмечает, что лишь немногие Стороны представили свои финансовые отчеты, включая отчеты о внутренних ресурсах;*

3. *настоятельно призывает* все Стороны активизировать свои усилия по выполнению целевых задач, в том числе по удвоению общего объема международных финансовых потоков, направляемых на цели биоразнообразия в развивающиеся страны, в частности, в наименее развитые

страны и малые островные развивающиеся государства, а также в страны с переходной экономикой, и по поддержанию его на этом уровне до 2020 года, как это указано в целевой задаче 1 а), с учетом того, что эти целевые задачи были признаны взаимодополняющими;

4. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, представить необходимую исходную информацию и сообщить о результатах в сопоставлении с целевыми задачами по мобилизации ресурсов по возможности к 1 сентября 2018 года, используя структуру представления финансовой отчетности, а также предлагает Сторонам обновить в соответствующих случаях свои структуры финансовой отчетности по мере появления подтвержденных/окончательных данных за 2015 год в целях повышения надежности данных и обеспечения возможности полной оценки прогресса в выполнении целевых задач Конференцией Сторон на ее 14-м совещании;

5. *призывает* Стороны, располагающие соответствующими возможностями, уже представить имеющиеся данные за 2016 и 2017 годы в рамках второго раунда представления отчетности в соответствии с пунктом 8 решения XIII/20;

6. *предлагает* Сторонам, завершившим обзор и обновление своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, выявить свои финансовые потребности, пробелы и приоритеты на основе, при необходимости, своих пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другой дополнительной информации и в приоритетном порядке и в соответствии с национальными обстоятельствами подготовить и использовать свои национальные финансовые планы для эффективной реализации пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

7. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить обновленный анализ представленных финансовых отчетов, включая элементы для дополнения представленного ниже проекта решения, для его представления Конференции Сторон на ее 14-м совещании;

В. Компонент мобилизации ресурсов в рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года

8. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, заинтересованным сторонам и соответствующим международным организациям и инициативам провести обзор своего опыта выполнения целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, а также стратегии и целевых задач по мобилизации ресурсов и, используя соответствующие руководства и основываясь на этом обзоре, представить до 15 декабря 2018 года свои мнения об охвате и содержании компонента мобилизации ресурсов в рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года в рамках межсессионной работы, предусмотренной пунктом 7 рекомендации 2/19, принятой в рамках пункта 16 повестки дня;

9. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 14-м совещании принять решение принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон

А. Финансовая отчетность

1. *с удовлетворением принимает к сведению* информацию, представленную Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности;

2. *принимает к сведению* анализ информации, представленной Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, и, в частности, прогресс в выполнении целевых задач, принятых в решении XII/3, содержащиеся в записке Исполнительного секретаря «Мобилизация ресурсов: обзор и обновленный анализ

информации, представленной посредством структуры представления финансовой отчетности»¹;

3. *вновь предлагает* Сторонам вместе с представлением своих шестых национальных докладов к 31 декабря 2018 года представить отчет о своем дальнейшем вкладе в коллективные действия для выполнения глобальных целевых задач по мобилизации ресурсов посредством онлайн-структуры представления финансовой отчетности, сопоставив эту информацию с установленными исходными данными;

В. Создание потенциала и техническая помощь

4. *приветствует* работу соответствующих организаций и инициатив, включая Инициативу по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций, по созданию потенциала и обеспечению технической помощи заинтересованным Сторонам, являющимся развивающимися странами, в частности, наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой, включая коренные народы, местные общины и другие соответствующие заинтересованные стороны в указанных странах, с целью выявления их финансовых потребностей, пробелов и приоритетов, разработки и осуществления национальных стратегий по мобилизации ресурсов и представления финансовой отчетности, и предлагает Инициативе по финансированию биоразнообразия и аналогичным программам и инициативам продолжать оказание финансовой и технической поддержки и создание потенциала заинтересованным Сторонам, являющимся развивающимися странами, для участия в инициативе;

5. *предлагает* Сторонам, а также другим правительствам и донорам, в зависимости от их возможностей, предоставлять финансовые ресурсы в соответствии со статьей 20 Конвенции для создания потенциала и оказания технической помощи, а также для содействия передаче технологий;

6. *принимает к сведению* работу, предпринятую Комитетом содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по совершенствованию методологии Рио-де-Жанейрских показателей, а также работу Комитета по экологической политике Организации по отслеживанию экономических инструментов и мобилизуемых ими финансовых ресурсов и призывает Организацию продолжать и активизировать ее работу;

С. Промежуточные этапы для полного выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти

7. *признает* потенциальный вклад выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в мобилизацию финансовых ресурсов из всех источников;

8. *отмечает с беспокойством* ограниченность прогресса, достигнутого в выполнении целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и промежуточных этапов для ее выполнения, в частности в том, что касается устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, включая субсидии, оказывающих пагубное воздействие на биоразнообразие, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий;

9. *призывает* Стороны и правительства активизировать деятельность по осуществлению мер для полного выполнения целевой задачи 3 по сохранению и

¹ [CDD/SBI/2/7/Add.1](#).

устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, принимая во внимание в качестве гибкой структуры промежуточные этапы, утвержденные Конференцией Сторон на ее 12-м совещании², в соответствии и в согласовании с Конвенцией и с другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий;

10. *приветствует* работу соответствующих организаций и инициатив, в том числе Инициативы по финансированию биоразнообразия Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации экономического сотрудничества и развития, Международного института устойчивого развития и других партнеров по обеспечению аналитической и технической помощи и созданию потенциала для выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и предлагает им продолжать и далее активизировать эту работу;

11. *отмечает* важность роли национальных исследований в выявлении вредных стимулов и возможностей для устранения или реформирования вредных стимулов, включая субсидии, а также в изучении и выявлении наиболее эффективных мер политики, и *предлагает* заинтересованным организациям, таким как организации и инициативы, перечисленные в предыдущем пункте, рассмотреть возможность осуществления систематической компиляции и анализа существующих исследований с целью определения методов надлежащей практики для выявления вредных стимулов и разработки надлежащих ответных мер политики, а также разработки стандарта или шаблона для такого стандарта в качестве добровольного руководства;

12. *порукает* Исполнительному секретарю при наличии необходимых ресурсов активно взаимодействовать с партнерами, способствуя работе, упомянутой выше в пунктах 4, 10 и 11.

В. Компонент мобилизации ресурсов в рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года

13. *утверждает*, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет принята Конференцией Сторон Конвенции на ее 15-м совещании, и *постановляет* инициировать подготовку этого компонента на раннем этапе в процессе разработки рамочной программы в полном соответствии и координации с общим процессом, связанным с рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, как согласовано в решении 14/--;

14. *порукает* Исполнительному секретарю изучить варианты и подходы в отношении мобилизации дополнительных ресурсов из всех источников для оказания поддержки Сторонам в их работе по осуществлению рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и использования опыта реализации стратегии мобилизации ресурсов³, чтобы обеспечить информационную основу для консультаций в процессе подготовки рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании.

² Решение [XII/3](#).

³ Приложение к решению [IX/11](#).